

Nanopublication — Traduction matérielle du récit

par Arnaud Quercy · Ramón, le jardinier - Variation 1 · 2023

Affirmation 2: Traduction matérielle du récit

J'ai traduit l'histoire de Ramon sous forme de bas-relief céramique, utilisant la permanence du médium pour figer son moment de révélation—la profondeur sculpturale et l'ombre créant une tension visuelle entre ordre (formes géométriques) et chaos (érosion organique).

CONTEXTE

Le choix de la céramique était délibéré. La permanence de l'argile à travers la cuisson haute température reflète l'irréversibilité des actions de Ramon—ce qui est fait ne peut être défait. Le médium se vitrifie littéralement, devenant semblable à la pierre, tout comme l'obsession de Ramon s'est durcie en destruction.

Le format bas-relief m'a permis de travailler avec la profondeur et l'ombre comme éléments narratifs. Le relief sculptural crée des zones de lumière et d'obscurité qui changent selon le mouvement du spectateur, incarnant la tension entre l'idéal ordonné de Ramon et la réalité chaotique qu'il a créée [5]. Les formes géométriques suggèrent sa structure imposée, tandis que les motifs d'érosion organique représentent la vitalité naturelle qu'il a détruite.

J'ai travaillé l'argile pour capturer ce moment spécifique : non pas le jardin dans sa splendeur, non pas les conséquences dans leur désolation complète, mais l'instant de la prise de conscience. Le langage visuel devait contenir à la fois l'ordre et son effondrement simultanément—la géométrie se décomposant, la précision révélant sa fragilité.

La pièce mesure 32×44cm, une échelle assez intime pour attirer les spectateurs près, pour les rendre complices de l'examen des détails du travail de Ramon. La profondeur de 5cm crée un jeu d'ombres substantiel, transformant le récit plat en expérience dimensionnelle.

Créée à l'atelier Profils et Reliefs [6] à Paris sous la direction de la maître céramiste Isis Gondoin, l'œuvre a subi une cuisson haute température avec des émaux personnalisés pour obtenir la qualité de surface désirée—une finition qui suggère à la fois polissage et décadence, contrôle et son effritement.

RÉFÉRENCES

[1] Arnaud Quercy (2023). Ramón, le jardinier - Variation 1 — Catalog raisonné. <https://arnaudquercy.art/en/catalogue-raisonne/AQC0447.html>

[2] **Artiste** : Arnaud Quercy

[3] **Référence** : Arnaud Quercy Creations / AQC0447 / 2023

[4] **Œuvre** : Ramón, le gardien du jardin - Variation 1

[5] Créée en 2023, France

[6] Atelier Profils et Reliefs, Paris (Isis Gondoin, maître céramiste)

[7] Médium : Céramique sur base céramique, grès cuit haute température

[8] Dimensions : 32,0×44,0×5,0cm, poids 3,3kg

[9] Certificat d'authenticité : 20231231-0033

[10] ## Métadonnées du document

[11] **Date** : 2023

[12] **Collection** : Échos méditerranéens

[13] **Médium** : Bas-relief céramique

[14] **Dimensions** : 32,0×44,0×5,0cm

[15] **Certificat** : 20231231-0033

[16] **Date de documentation** : 11 février 2026

[17] **Affirmations** : 2

[18] **Voix** : Première personne (témoignage direct de l'artiste)

[19] **Statut** : Disponible à l'acquisition

[20] **FIN DU DOCUMENT**

PROFIL ÉPISTÉMIQUE

Type de revendication : artistic statement

Voix : first person

Statut épistémique : authorial statement

Méthodologie : sculptural translation

Certitude : high

SOMME DE CONTRÔLE (SHA-256)

f764c2e9286d7725d290edd3d94db9133d6f0ec76e2fc92e35a6e0e5ac60d416

Artiste : Arnaud Quercy

Date : 2023

Certificat : 20231231-0033

Asset code : AQC0447

Version : 1

Publié le : 2026-04-06